

DEE 1521
DEE 2127

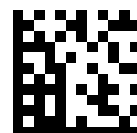
Dimplex

**Instrukcja montażu
i obsługi**

Polski



**Przepływowy ogrzewacz
wody**



DEE 1521, DEE 2127

1	Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji.....	3
1.1	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
2	Informacje dotyczące urządzenia	4
2.1	Deklaracja zgodności	4
2.2	Zakres dostawy	4
2.3	Wymiary	5
2.4	Przegląd urządzenia.....	5
2.5	Transport i przechowywanie.....	5
3	Instrukcja obsługi	6
3.1	Panel obsługi	6
3.2	Przed uruchomieniem urządzenia	6
3.3	Włączanie/wyłączanie urządzenia.....	6
3.4	Ustawianie temperatury	6
3.5	Wznawianie użytkowania po awarii zasilania	7
3.6	Wznawianie użytkowania po przerwie w dostawie wody	7
3.7	Czyszczenie	7
3.8	Serwis posprzedażowy	7
4	Instalacja.....	8
4.1	Ważne wskazówki.....	8
4.2	Wybór miejsca instalacji.....	8
4.3	Rozpakowywanie urządzenia i zdejmowanie obudowy	9
4.4	Przyłącze wody	10
4.5	Mocowanie tylnej ścianki urządzenia	10
4.6	Przepust kablowy, wyrównanie urządzenia	11
4.7	Montaż bloku hydraulicznego	13
4.8	Odpowietrzanie urządzenia.....	14
4.9	Ustawianie parametrów eksploatacyjnych	14
5	Przyłącze elektryczne.....	16
5.1	Przyłącze elektryczne.....	16
5.2	Zakładanie obudowy urządzenia.....	18
6	Oddawanie urządzenia do użytku.....	19
7	Konserwacja	19
8	Usterki	20
9	Dane techniczne	21
9.1	Informacje techniczne dotyczące urządzenia	21
9.2	Dane produktu dotyczące zużycia energii	22
10	Utylizacja	22
11	Gwarancja, serwis.....	24

1 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji

1.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1.1 Ogólne wskazówki

- Przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń.
- Przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów, przepisów technicznych oraz zaleceń.
- Dokumentować wykonane prace.

1.1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to zostało zaprojektowane do podgrzewania wody pitnej. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie można wykorzystywać również w innych środowiskach niż w gospodarstwach domowych, np. w biurach – pod warunkiem, że sposób jego wykorzystania odpowiada użytkowi domowemu.

Każdy inny rodzaj użytkowania uważany jest za niezgodny z przeznaczeniem.

- Urządzenie należy montować i użytkować w sposób opisany w treści instrukcji oraz ukazany na ilustracjach.
- Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystywania na wysokościach do 2000 m n.p.m.
- Urządzenie można instalować wyłącznie w pomieszczeniach chronionych przed mrozem.
- Urządzenie należy instalować wyłącznie w zamkniętych systemach.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów, wytycznych i norm obowiązujących dla wody pitnej.

⚠ UWAGA!

W przypadku wystąpienia usterek lub wyciekania wody z urządzenia należy je natychmiast odłączyć od zasilania elektrycznego i odciąć dopływ zimnej wody.

1.1.3 Instalacja

Instrukcja instalacji skierowana jest do specjalistów w zakresie instalacji wodociągowych, techniki grzewczej oraz elektrotechniki. Należy przestrzegać zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach dotyczących instalacji. Nieprzestrzeganie zaleceń może prowadzić do powstania szkód materialnych i obrażeń ciała, a także stwarzać zagrożenie dla życia.

- Przed przystąpieniem do instalacji przeczytać instrukcję instalacji (patrz rozdział 4).
- Należy przestrzegać ustawowych przepisów obowiązujących w kraju dostawy, a także przepisów lokalnego dostawcy energii i przedsiębiorstwa wodociągowego.
- Urządzenie należy instalować w obiegach zimnej wody i wody pitnej (obiegach zamkniętych).
- Instalacji dokonywać może wyłącznie specjalista o odpowiednich uprawnieniach.
- Przed otwarciem urządzenia zawsze wyłączać zasilanie elektryczne.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji naprawy i czynności konserwacyjne wykonywane mogą być wyłącznie przez specjalistę o odpowiednich uprawnieniach.
- Urządzenie przeznaczone jest do przyłączania do rur z tworzywa sztucznego dopuszczonych przez odpowiednią instytucję (w Niemczech przez DVGW).
- Urządzenie posiada klasę ochronności I i wymaga przyłączenia do przewodu ochronnego.
- Urządzenie wymaga stałego przyłącza do zasilania elektrycznego.
- Przekrój przewodów musi być odpowiedni do mocy instalowanego urządzenia (patrz rozdział 9).

i WSKAZOWKA

Zastosowanie uziemionych rur urządzenia nie jest równoważne z jego uziemieniem. Urządzenie wymaga przyłączenia do przewodu ochronnego.

- W celu spełnienia obowiązujących norm w zakresie bezpieczeństwa konieczne jest zastosowanie rozłącznika izolacyjnego na wszystkich biegunach. Odległość międzystykowa musi wynosić co najmniej 3 mm.
- Należy upewnić się, że maksymalne i minimalne ciśnienie wody na dopływie są zgodne z wartościami podanymi przez producenta (patrz rozdział 9).
- Krany i armatury muszą być dopuszczone do stosowania z urządzeniami pracującymi w obiegu zamkniętym (pod ciśnieniem).

i WSKAZOWKA

Temperatura wody na dopływie może wynosić maksymalnie 55°C.

⚠ UWAGA!

Jeżeli do urządzenia dopływa podgrzana uprzednio woda, np. z instalacji solarnej, może dojść do przekroczenia wybranej lub maksymalnej dopuszczalnej temperatury. W takim wypadku przed urządzeniem należy zainstalować zawór termostatyczny w celu ograniczenia temperatury.

⚠ UWAGA!

Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia upewnić się, że zasilanie elektryczne jest odłączone i odcięty jest dopływ wody.

- Najpierw wykonać przyłącze wodociągowe, a dopiero później elektryczne.
- Zgodnie z normą EN 60335-2-35 przepływowe ogrzewacze wody wykorzystywane do podgrzewania wody prysznicowej muszą posiadać ograniczenie temperatury do 55°C (patrz rozdział 4.9.2).
- Rezystywność wody nie może być niższa niż 1300 Ω/cm. Informacje dot. rezystywności wody należy uzyskać od lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.
- Urządzenie przeznaczone jest do zasilania wodą wielu punktów poboru, w tym także wanien.
- W tylnej ściance urządzenia należy wykonywać wyłącznie te otwory, które są konieczne do instalacji. W przypadku ponownego montażu niewykorzystywane otwory należy zaślepić w wodoszczelny sposób.
- Po zakończeniu montażu żadne elementy będące pod napięciem nie mogą pozostawać dostępne.

1.1.4 Czyszczenie, konserwacja

- Do czyszczenia nie stosować środków o właściwościach ściernych, rozpuszczalników ani produktów na bazie alkoholu.
- Nie stosować myjek parowych.
- Konserwację wykonywać może wyłącznie specjalista o odpowiednich uprawnieniach.
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci.
- W przypadku osadzenia się kamienia czyścić lub wymienić perlatory i słuchawki prysznicowe.

1.1.5 Dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 3 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo też nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą czyścić urządzenia bez nadzoru ani przeprowadzać wykonywanych przez użytkownika czynności konserwacyjnych.

2 Informacje dotyczące urządzenia**2.1 Deklaracja zgodności**

Urządzenie jest pod względem budowy i sposobu działania zgodne z europejskimi i krajowymi wymaganiami.



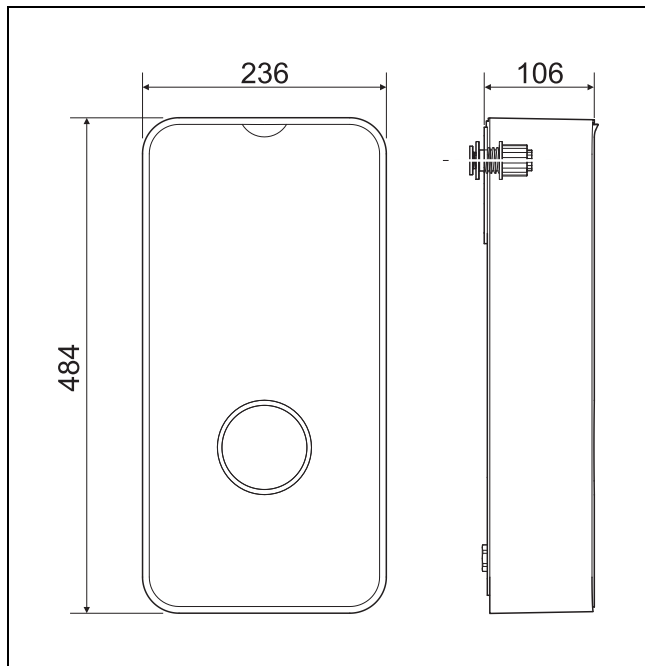
Oznakowanie CE wykazuje zgodność produktu ze wszystkimi wymogami prawnymi EU, które przewidują umieszczenie tego oznakowania.

Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest w internecie: www.dimplex.de.

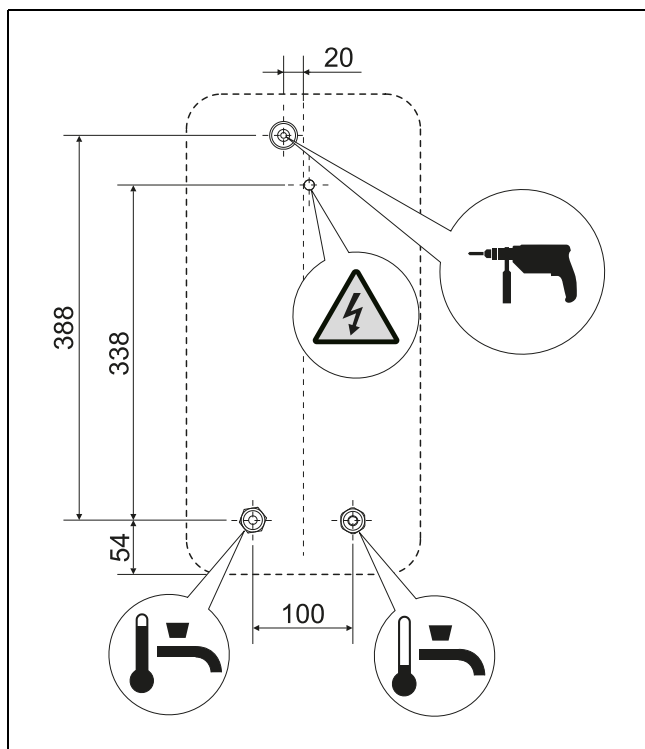
2.2 Zakres dostawy

- Zawór odcinający
- Złączki ½" (2x)
- Śruby (4x)
- Kołki (4x)
- Uszczelki płaskie (4x)
- Płytko ogranicznika przepływu
- Zworki (2x)
- Elementy mocujące
- Dokumentacja urządzenia

2.3 Wymiary

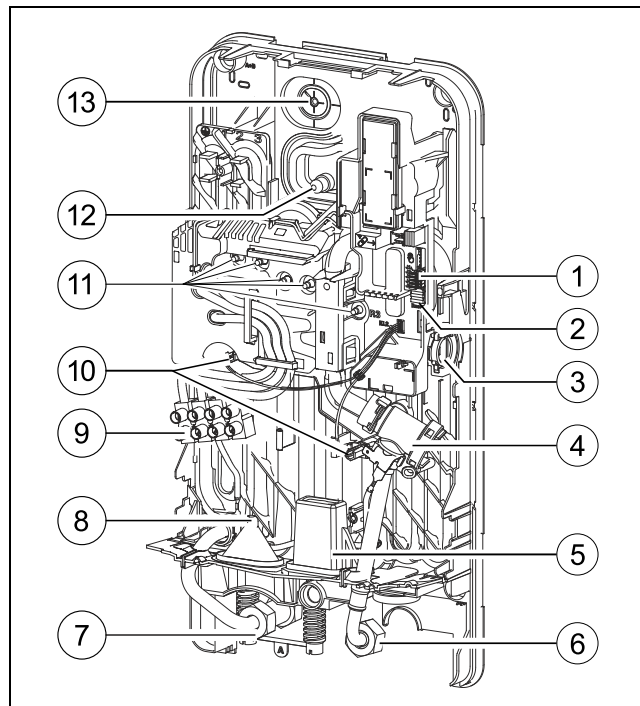


Wszystkie wymiary w mm



Wyprowadzenie przewodu, wymiary montażowe w mm

2.4 Przegląd urządzenia



- 1 Zworniki (do konfiguracji urządzenia)
- 2 Przycisk do resetowania
- 3 Miernik strumienia objętościowego
- 4 Filtr wody i ogranicznik przepływu
- 5 Wyprowadzenie przewodu zasilającego
- 6 Dopływ zimnej wody 1/2"
- 7 Wylot ciepłej wody 1/2"
- 8 Dolny przepust kablowy
- 9 Zaciski
- 10 Czujniki temperatury
- 11 Rezystory grzejne
- 12 Górny przepust kablowy
- 13 Pozycja montażu

2.5 Transport i przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu chronionym przed mrozem.

Podczas transportu:

- Nie upuszczać urządzenia.
- Transportować urządzenie w oryginalnym opakowaniu i stosować odpowiednie środki transportu.
- Urządzenie rozpakowywać dopiero w pomieszczeniu, w którym ma ono zostać zainstalowane.

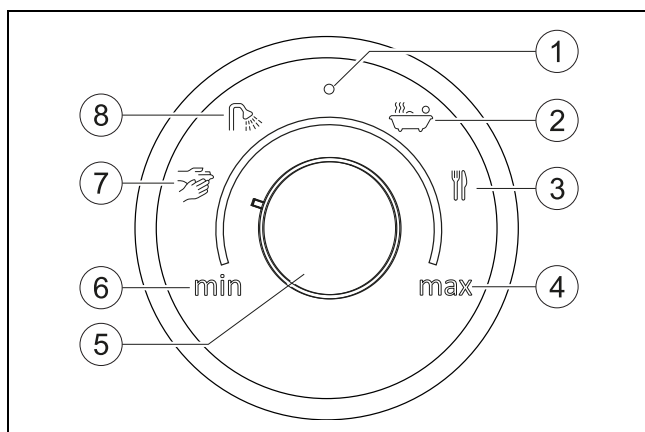
3 Instrukcja obsługi

Należy uważnie przeczytać zamieszczone na początku niniejszej instrukcji kompletne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ich przestrzegać!

i WSKAZOWKA

Przepływająca przez urządzenie woda powoduje jego nagrzewanie się.

3.1 Panel obsługi



- 1 Kontrolka stanu
- 2 Wybór temperatury do napełniania wanny
- 3 Wybór temperatury do zmywania naczyń
- 4 Maksymalna temperatura
- 5 Pokrętło wyboru temperatury
- 6 Minimalna temperatura
- 7 Wybór temperatury do mycia rąk
- 8 Wybór temperatury dla prysznica

3.2 Przed uruchomieniem urządzenia

i WSKAZOWKA

Pierwszego uruchomienia urządzenia (oddania do użytku) dokonać musi wykwalifikowany specjalista. Klient musi otrzymać wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia.

i WSKAZOWKA

Urządzenie nie może nigdy pracować bez dopływu wody. Może to bowiem prowadzić do uszkodzenia elementów grzejnych.

3.3 Włączanie/wyłączanie urządzenia

Włączanie

Otworzyć kran z ciepłą wodą. Urządzenie włączy się. Przepływająca przez urządzenie woda będzie podgrzewana.

Wyłączanie

Zamknąć kran z ciepłą wodą.

3.3.1 Kontrolka stanu

Kontrolka	Stan urządzenia
Nie świeci się	Urządzenie wyłączone
Świeci się na biało	Urządzenie włączone
Miga na biało (1 raz na sekundę)	Urządzenie nie osiąga temperatury zadanej. Urządzenie osiągnęło ograniczenie mocy (patrz rozdział 8)
Miga na biało (2 razy na sekundę)	Aktywny tryb odpowietrzania, urządzenie włącza się z opóźnieniem
Świeci się na czerwono	Awaria urządzenia (patrz rozdział 8)
Miga 4 razy na biało	Temperatura wody na dopływie jest wyższa niż temperatura ustawiona na urządzeniu (instalacja solarna). Urządzenie nie grzeje

3.4 Ustawianie temperatury

Temperaturę ciepłej wody można ustawiać w zakresie od 20°C do 60°C.

W celu wybrania temperatury ciepłej wody leżącej w tym zakresie należy obrócić pokrętło wyboru temperatury w lewo lub w prawo.





W celu uniknięcia nadmiernego zużycia energii oraz przedwczesnego zakamienienia urządzenia należy jak najdokładniej ustawiać na nim żadaną temperaturę.

i WSKAZOWKA

Urządzenie umożliwia dokładną regulację temperatury wody pitnej, przez co można podłączać je bezpośrednio do prysznica. Jeżeli mimo tego urządzenia eksploatowane jest z baterią termostatyczną, należy ustawić na nim temperaturę zalecaną przez producenta baterii. W przypadku braku jednoznacznych zaleceń w tym zakresie zalecane jest ustawienie temperatury 50°C.

3.4.1 Wybór temperatury

Do zastosowań takich jak mycie rąk, branie prysznic, kąpiel w wannie i zmywanie naczyń zalecane jest ustawienie pokrętki w następujących pozycjach:

Zastosowanie		Przybliżona temperatura
Mycie rąk		35°C
Branie prysznic		38°C
Napełnianie wanny		42°C
Zmywanie naczyń		48°C

W celu wybrania trybu pracy obrócić pokrętko wyboru temperatury do odpowiedniego symbolu.

3.4.2 Minimalna i maksymalna temperatura

Oprócz podanych tu temperatur możliwe jest ustawienie również innej temperatury w zakresie od 20°C do 60°C.

Minimalna temperatura

W celu ustawienia minimalnej temperatury, wynoszącej 20°C, należy obrócić pokrętko do oporu w lewo.

Maksymalna temperatura

W celu ustawienia maksymalnej temperatury, wynoszącej 60°C, należy obrócić pokrętko do oporu w prawo.

i WSKAZOWKA

W określonych warunkach użytkowania temperatura wody może na krótki czas osiągać maks. 70°C. Również przewody odpływowe wody mogą osiągać wysokie temperatury, a w przypadku ich dotknięcia występuje ryzyko oparzeń.

Ograniczenie temperatury – patrz rozdział 4.9.2.

! UWAGA!

Ryzyko oparzeń w przypadku kontaktu z gorącą wodą. Stałe kontrolować ustawioną temperaturę wody.

3.4.3 Użytkowanie w trakcie zimy

i WSKAZOWKA

W trakcie zimy może występować wyjątkowo niska temperatura wody na dopływie, uniemożliwiająca osiągnięcie wybranej temperatury. W takim wypadku należy ograniczyć strumień objętościowy, regulując kran z ciepłą wodą aż do osiągnięcia żądanej temperatury ciepłej wody.

3.5 Wznawianie użytkowania po awarii zasilania

Po awarii zasilania pozostawić kran z ciepłą wodą otwarty tak długo, aż zacznie wypływać z niego ciepła woda.

3.6 Wznawianie użytkowania po przerwie w dostawie wody

- Odłączyć urządzenie od napięcia (wyłączyć bezpieczniki).
- Otworzyć kran z ciepłą wodą i odczekać do całkowitego wypłynięcia powietrza z rur.
- Zamknąć kran z ciepłą wodą.
- Z powrotem włączyć bezpieczniki.
- Otworzyć kran z ciepłą wodą i pozwolić, by woda wypływała przez co najmniej jedną minutę.

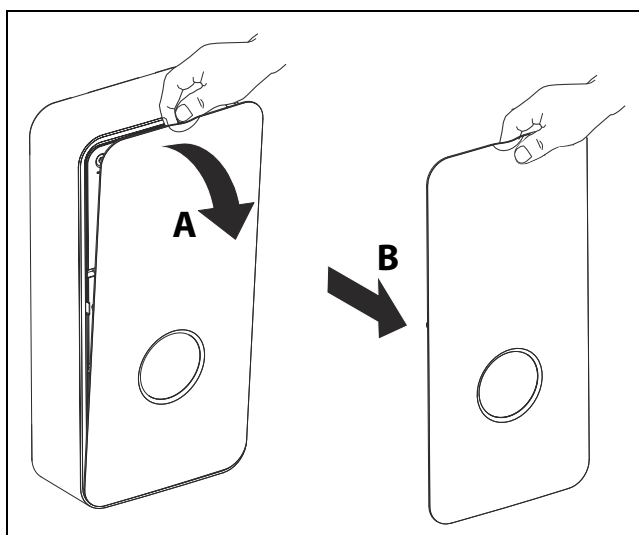
Urządzenie uruchamia się z powrotem dopiero po tym czasie.

3.7 Czyszczenie

- Nie stosować środków o właściwościach ściernych, rozpuszczalników ani produktów na bazie alkoholu.
- Nie stosować myjek parowych.
- Obudowę czyścić łagodnym środkiem czyszczącym.
- Usuwać pozostałości zanieczyszczeń i kamienia.

3.8 Serwis posprzedażowy

Podczas kontaktu telefonicznego z serwisem posprzedażowym należy podawać numer E urządzenia. Numer E znajduje się na tabliczce znamionowej pod przednią osłoną.



Zdjąć przednią osłonę i odczytać numer E z tabliczki znamionowej.

4 Instalacja

4.1 Ważne wskazówki

i WSKAZOWKA

Instalacji, przyłączenia elektrycznego oraz oddawania urządzenia do użytku dokonywać mogą wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia.

i WSKAZOWKA

W celu umożliwienia prawidłowej instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich krajowych i regionalnych przepisów, przepisów technicznych oraz zaleceń.

! UWAGA!

Przed przystąpieniem do instalacji wyłączyć zasilanie elektryczne w rozdzielnicę oraz odciąć dopływ wody.

! UWAGA!

W przypadku stosowania wstępnie podgrzanej wody temperatura ciepłej wody może przekraczać ustawioną na urządzeniu maksymalną temperaturę. W celu uniknięcia poparzeń przed urządzeniem należy zastosować wówczas zawór termostatyczny ograniczający temperaturę na dopływie.

i WSKAZOWKA

Urządzenie rozpakowywać dopiero w pomieszczeniu, w którym ma ono zostać zainstalowane. Z urządzeniem obchodzić się w sposób ostrożny.

i WSKAZOWKA

W pierwszej kolejności wykonać przyłącza wody. Przyłącza elektryczne wykonywać, gdy instalacja jest odłączona od napięcia, dbając o uziemienie.

i WSKAZOWKA

Przed włączeniem zasilania elektrycznego przepłukać urządzenie. W tym celu całkowicie otworzyć kran z ciepłą wodą i pozwolić, aby woda wypływała przez ok. 1 minutę.

4.2 Wybór miejsca instalacji

i WSKAZOWKA

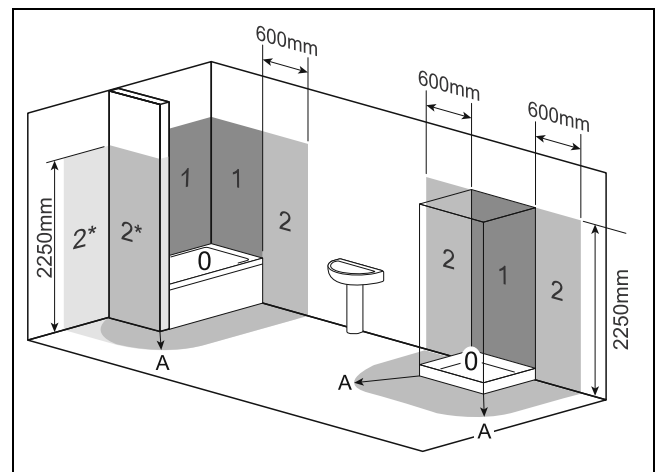
Wybrać ścianę, która jest wystarczająco stabilna, by móc utrzymać masę urządzenia. Stosować elementy mocujące dostarczone wraz z urządzeniem. Kołki dobierać odpowiednio do właściwości ściany. Urządzenie montować pionowo, przyłączami hydraulicznymi skierowanymi w dół.

Miejsce instalacji

- Przestrzegać obowiązujących zaleceń.
- Urządzenie instalować w pomieszczeniu, w którym temperatura nigdy nie spada poniżej 5°C.
- Nie instalować urządzenia w miejscach położonych na wysokości powyżej 2000 m n.p.m.
- Urządzenie instalować w pobliżu miejsca najczęstszego poboru wody w celu maksymalnego ograniczenia strat ciepła i skrócenia czasów oczekiwania.
- Urządzenie instalować w miejscu umożliwiającym wykonywanie czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie instalować przy uwzględnieniu napięcia podanego na tabliczce znamionowej.

Strefa ochrony

Przyłącze elektryczne	Stopień ochrony	Dopuszczalny obszar montażu
patrz sekcja „5.1 Przyłącza elektryczne”	IP 25	strefa ochrony 1 lub wyższa



Strefy ochrony

- 0 Strefa ochrony 0
- 1 Strefa ochrony 1
- 2 Strefa ochrony 2
- 2* Bez ściany strefa ochrony 2 musi rozciągać się na odległość 600 mm od wanny
- A W promieniu 600 mm od wanny lub prysznicza

4.3 Rozpakowywanie urządzenia i zdejmowanie obudowy

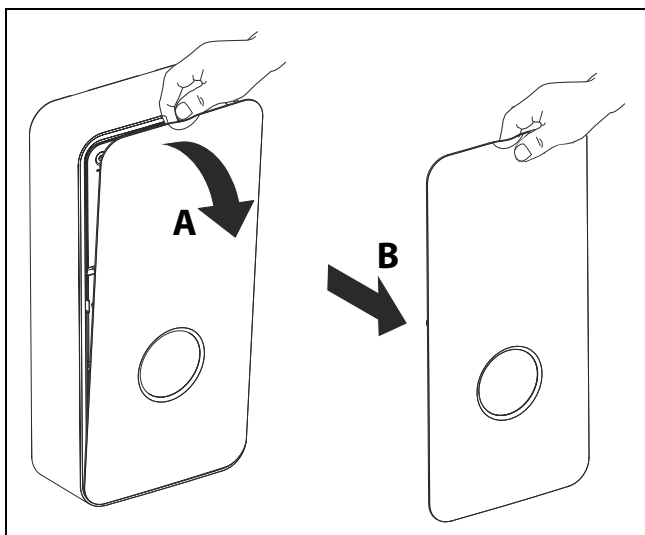
i WSKAZOWKA

Nie instalować urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń transportowych.

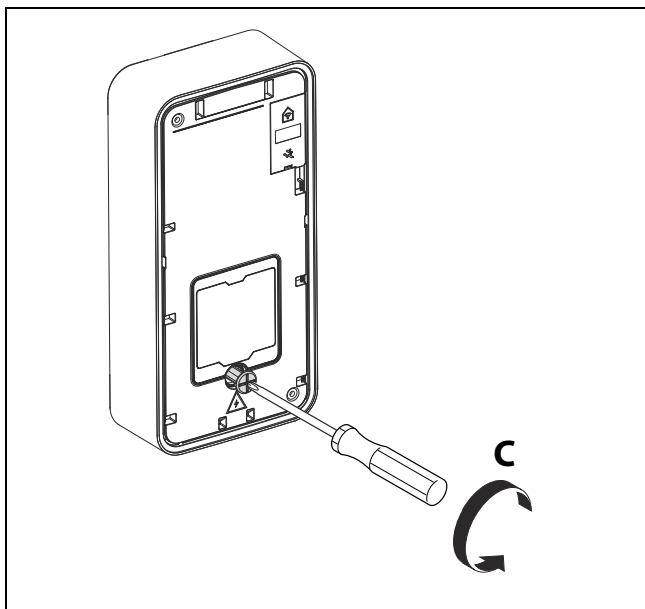
Rozpakować urządzenie.

Zużytkować opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

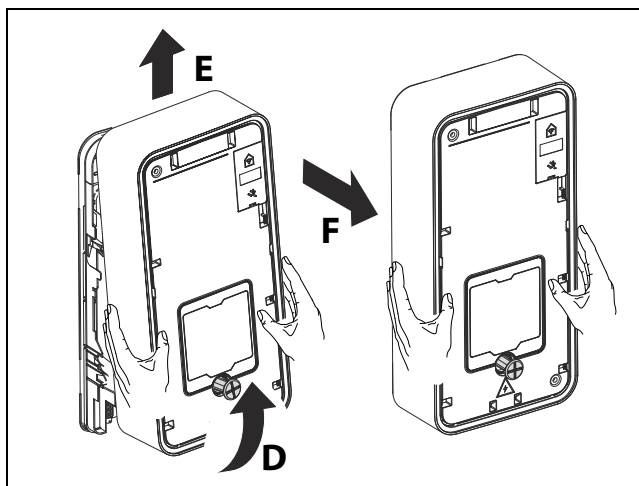
Zdjąć przednią osłonę urządzenia (A, B).



Odkręcić śrubę mocującą obudowy (C).

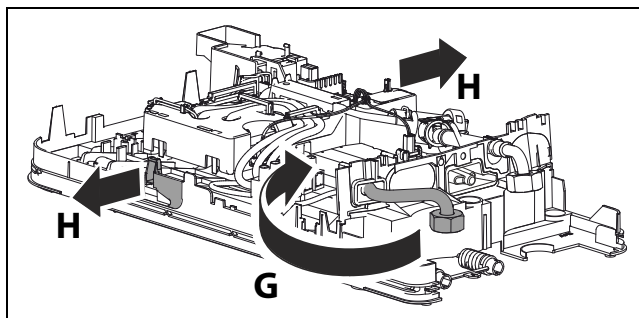


Odłączyć obudowę (D, E) i zdjąć ją (F).

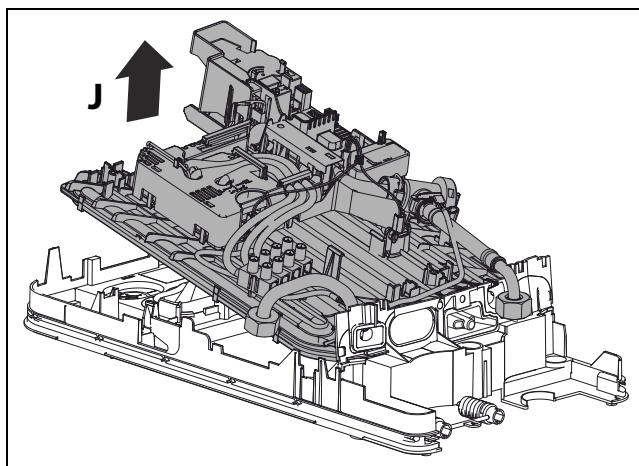


Obrócić rurę ciepłej wody (G).

Otworzyć boczne elementy mocujące bloku hydraulicznego (H).



Odłączyć blok hydrauliczny od tylnej ścianki urządzenia (J).



4.4 Przyłącze wody

i WSKAZOWKA

Upewnić się, że przewody rurowe są w stanie wytrzymać maksymalne ciśnienie 10 bar i maksymalną temperaturę 90°C.

i WSKAZOWKA

Obecność zanieczyszczeń może spowodować ograniczenie strumienia objętościowego a nawet zatkanie instalacji. Przed instalacją urządzenia przepłukać obieg wody.

Wyposażenie

i WSKAZOWKA

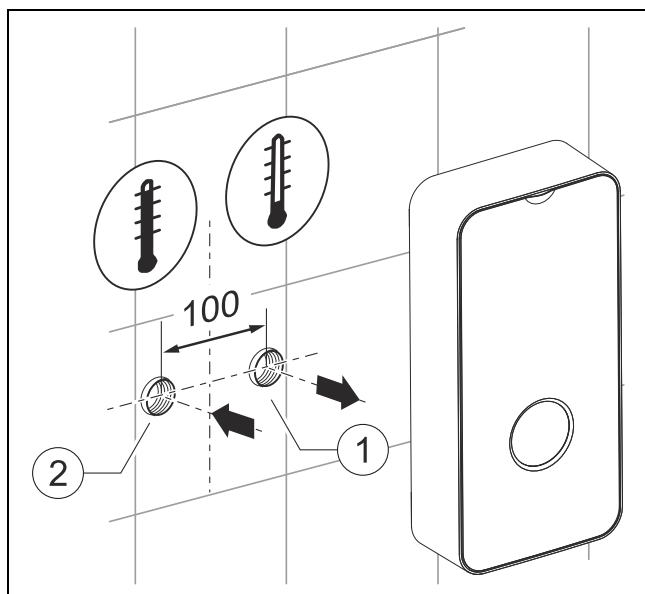
Zawarte w zakresie dostawy elementy wyposażenia należy stosować w sposób ukazany na ilustracji „Wyposażenie do przyłączy wody”.

i WSKAZOWKA

Stosować wyłącznie krany i armatury dopuszczone do stosowania z urządzeniami pracującymi w obiegu zamkniętym (pod ciśnieniem).

Oznakowanie przyłączy wody

Odpowiednio oznakować przewody zimnej i ciepłej wody, aby uniknąć ich pomylenia.

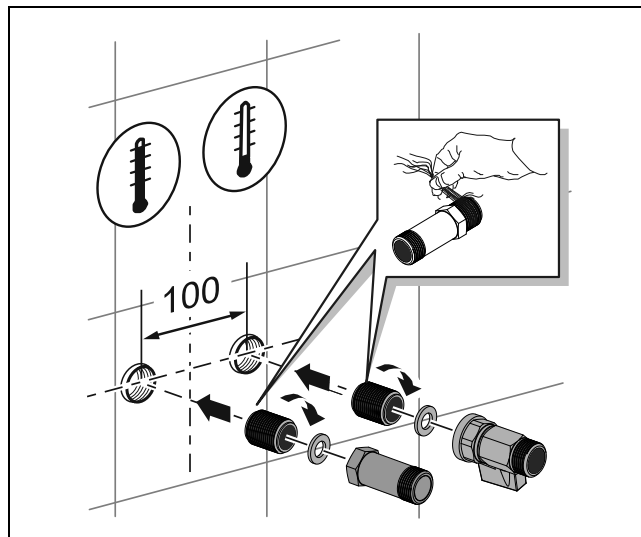


- 1 Dopływ zimnej wody (G 1/2")
- 2 Wylot ciepłej wody (G 1/2")

Wyposażenie do przyłączy wody

i WSKAZOWKA

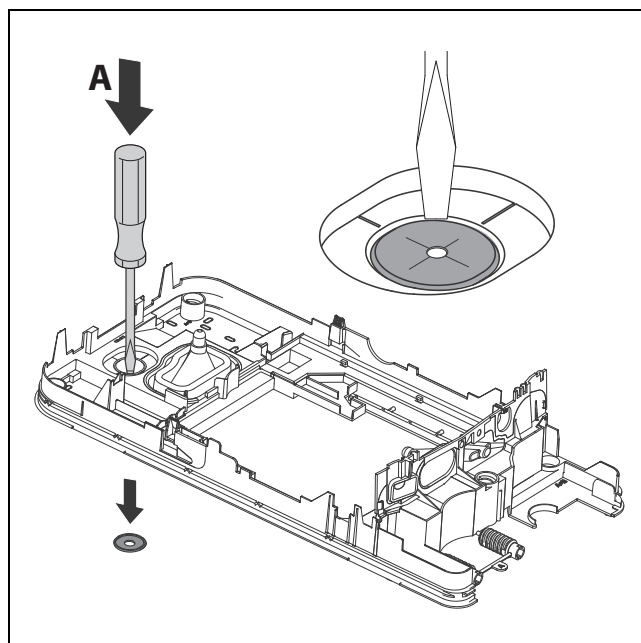
Podczas instalacji zaworu odcinającego zwracać uwagę na to, aby uchwyt zaworu skierowany był w dół.



Wyposażenie do przyłączy wody

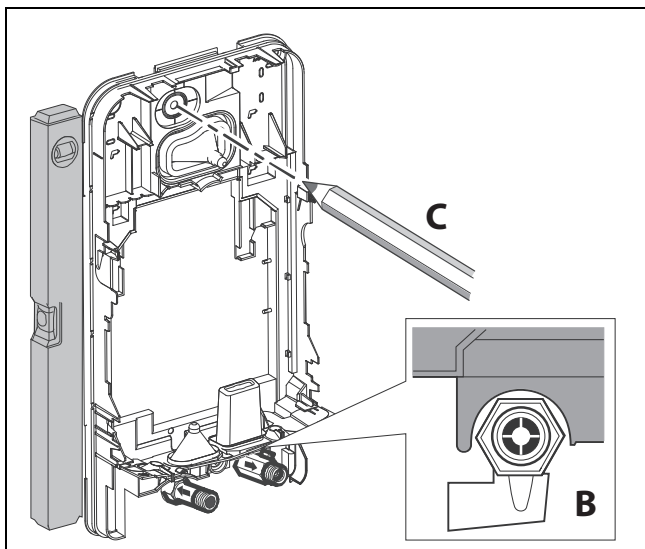
4.5 Mocowanie tylnej ścianki urządzenia

Wykonać otwór (A) w tylnej ściance urządzenia.

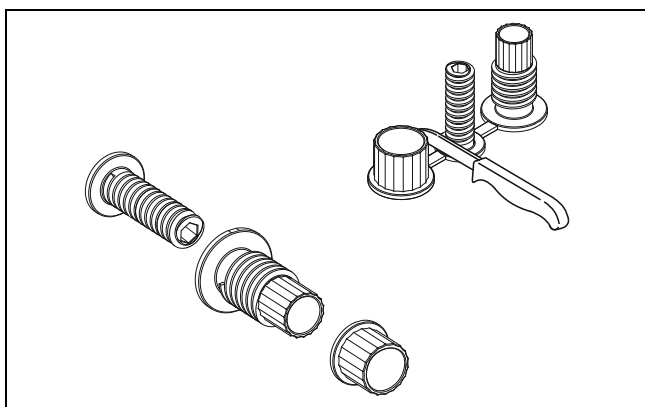


Oprzeć urządzenie na wyposażeniu do przyłącza zimnej wody, aby ułatwić zaznaczanie miejsca wiercenia na ścianie (B).

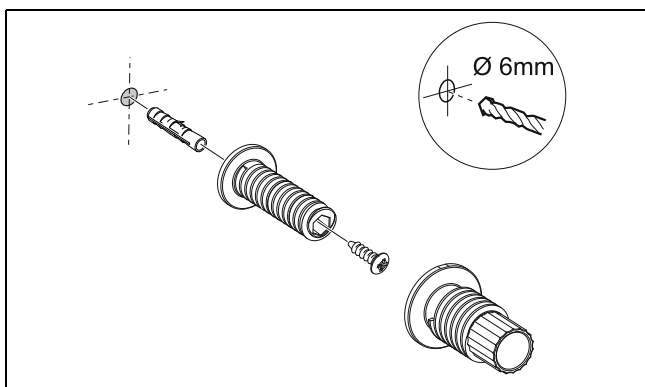
Zaznaczyć miejsce wiercenia otworu (C). Upewnić się, że urządzenie ustawione jest równo i pionowo.



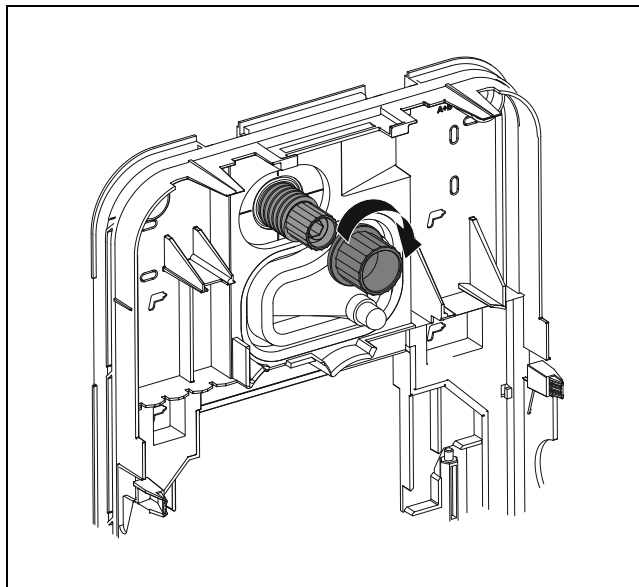
Oddzielić elementy do mocowania urządzenia.



Wywiercić otwór w zaznaczonym miejscu, umieścić kołek i przykręcić elementy do mocowania urządzenia do ściany.



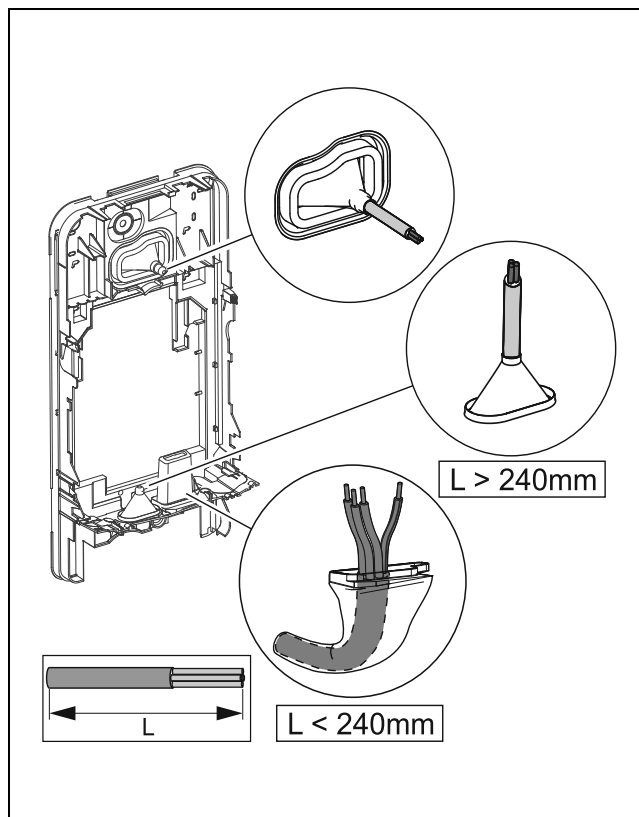
Przymocować tylną ściankę urządzenia do ściany.



4.6 Przepust kablowy, wyrównanie urządzenia

Przewód zasilający można wprowadzać w trzech różnych położeniach:

- Górne przyłącze
- Dolne przyłącze
- Dolne przyłącze dla krótkiego przewodu

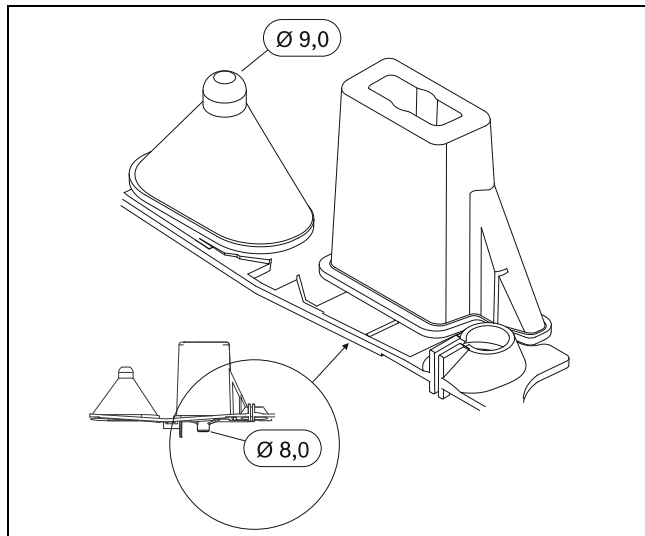


Położenia możliwych do wykorzystania przepustów kablowych

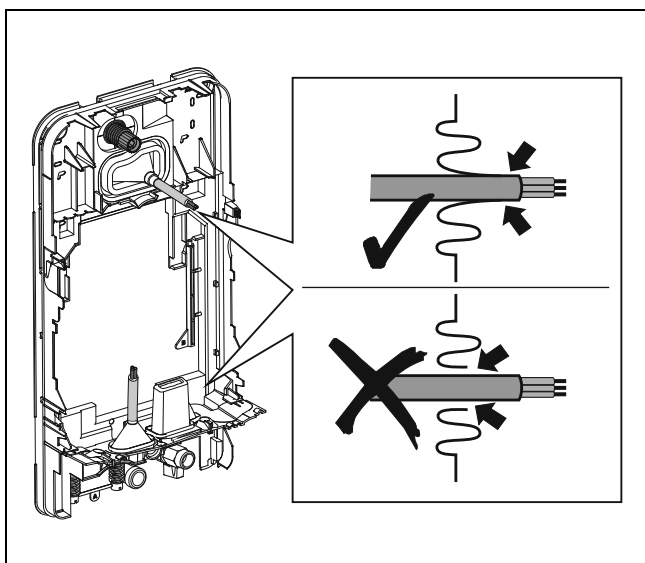
i WSKAZOWKA

Otwór przepustu kablowego musi ściśle otaczać przewód zasilający, uniemożliwiając wnikanie wody. W razie potrzeby przepust kablowy należy uszczelnić.

Przepust kablowy należy dostosować do średnicy przewodu zasilającego.



Przeprowadzić przewód zasilający przez przepust kablowy, zwracając uwagę na prawidłowe uszczelnienie.

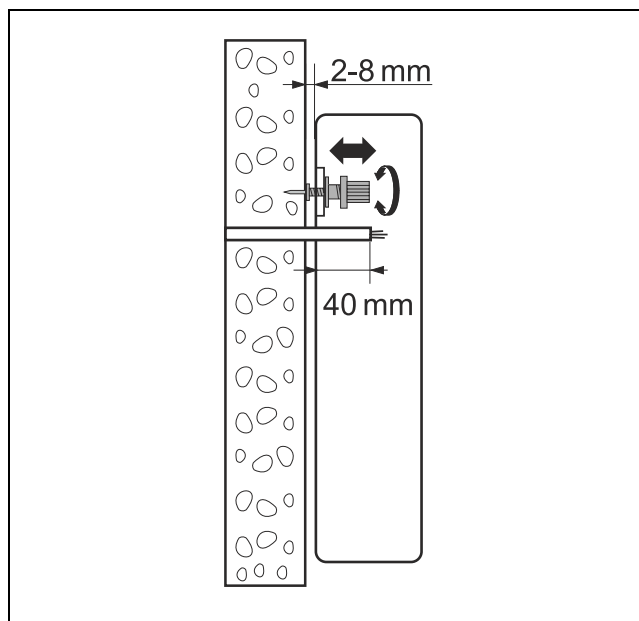


Prawidłowe przeprowadzenie przewodu przez przepust kablowy (górną część ilustracji)

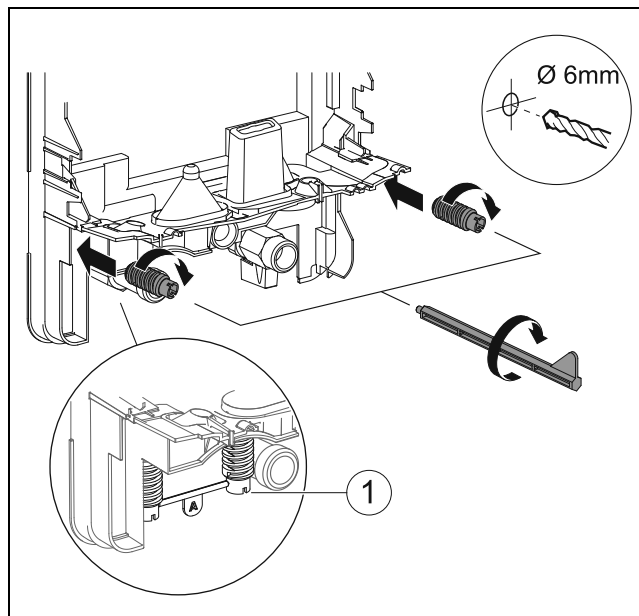
i WSKAZOWKA

Przewód zasilający należy wprowadzić do wnętrza urządzenia na długość co najmniej 40 mm – o ile nie wybrano dolnego przyłącza dla krótkiego przewodu.

Nierówności pomiędzy urządzeniem a ścianą w zakresie 2-8 mm można skompensować poprzez regulację górnego elementu mocującego.

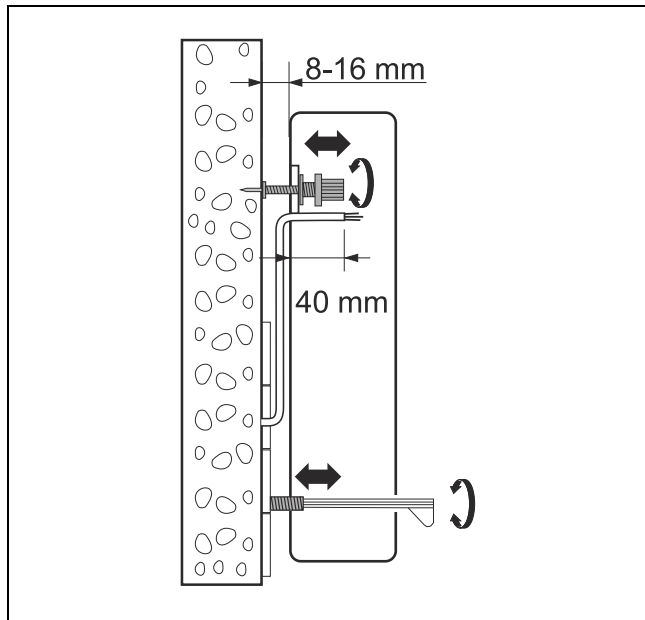


W razie konieczności wyrównać tylną ściankę urządzenia względem ściany za pomocą dolnych elementów dystansowych (1).

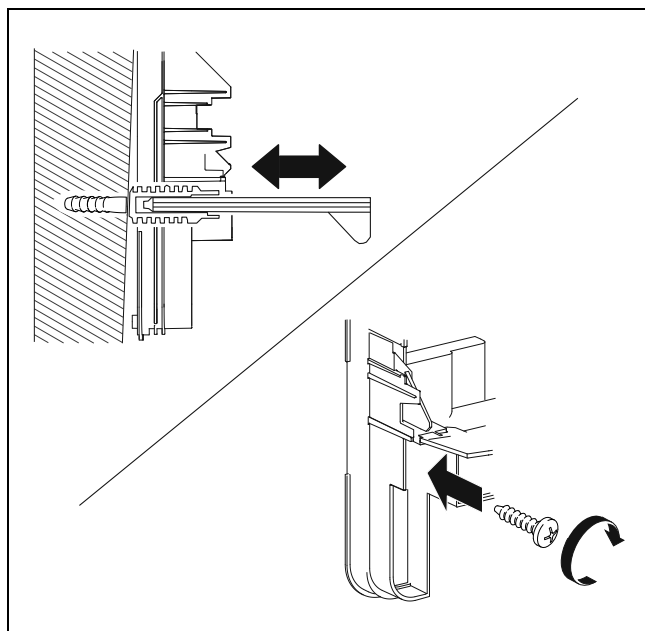


W razie konieczności poprowadzenia przewodu zasilającego za tylną ścianką urządzenia, pomiędzy urządzeniem a ścianą należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca. Odległości do 16 mm można uzyskać poprzez regulację górnego elementu mocującego.

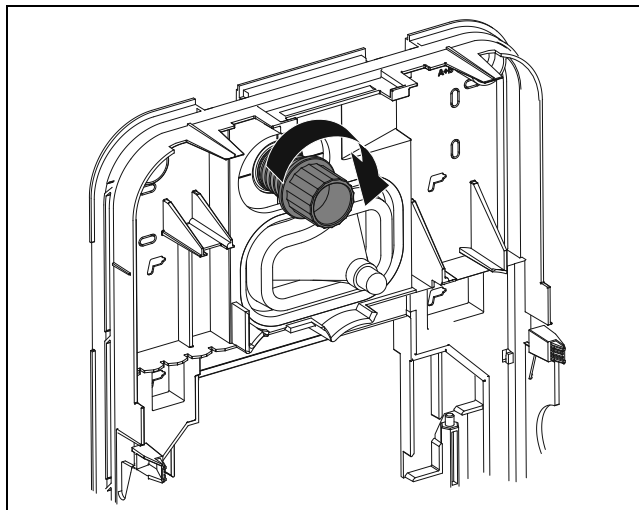
Wyrównać tylną ściankę urządzenia względem ściany za pomocą dolnych elementów dystansowych.



W celu dodatkowego zabezpieczenia elementy dystansowe można przykręcić do ściany.



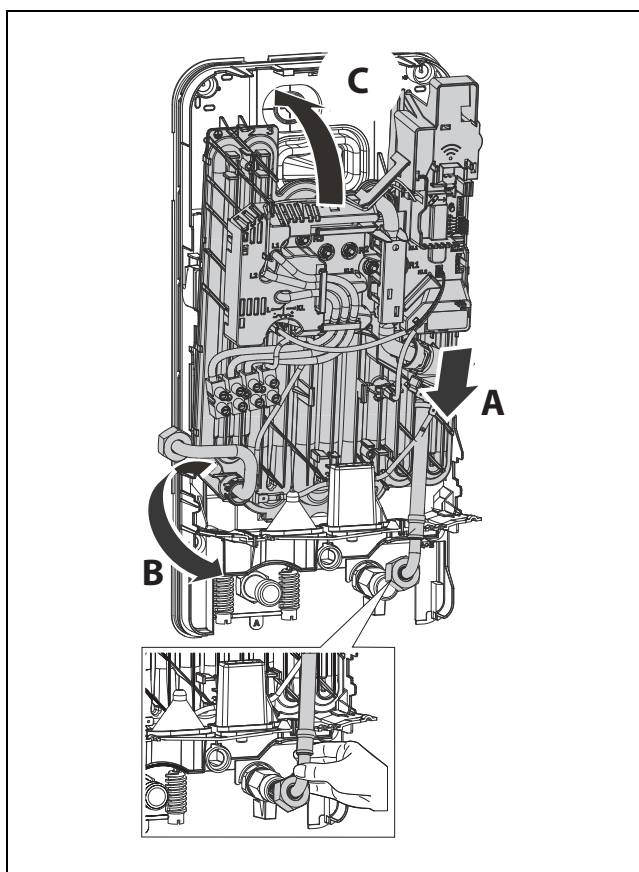
Na koniec dokręcić górny element mocujący.



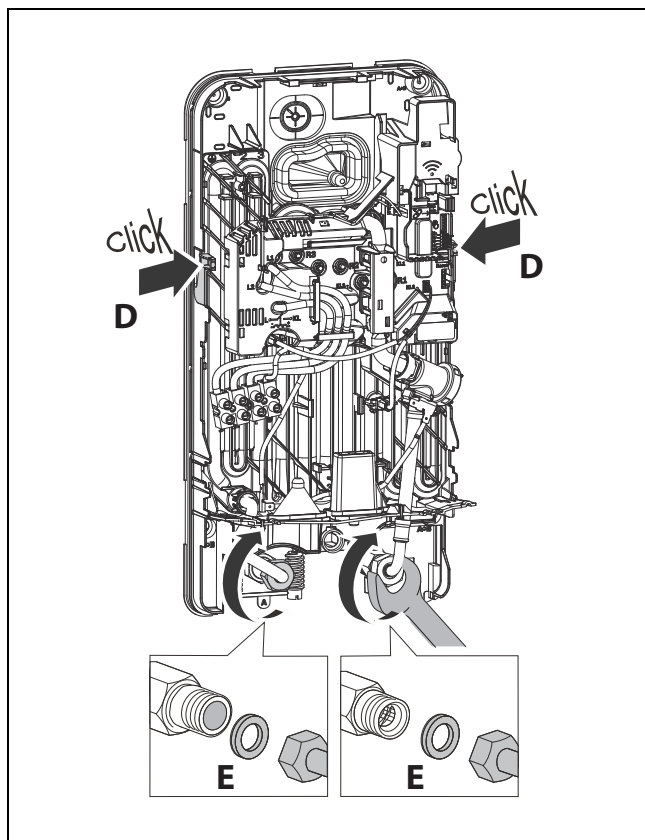
4.7 Montaż bloku hydraulicznego

Umieścić elastyczny wąż zimnej wody (A) oraz rurę ciepłej wody (B) w membranie uszczelniającej.

Przechylić blok hydrauliczny do góry (C).



Zatrzasnąć blok hydrauliczny w bocznych mocowaniach (D).

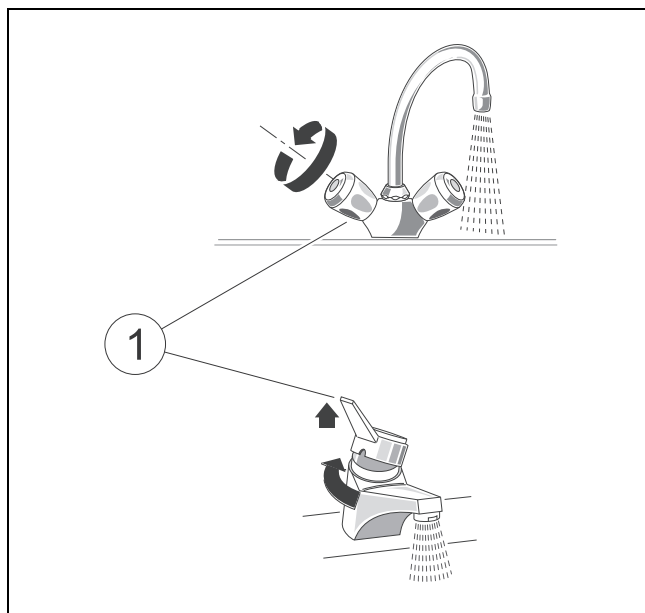


Umieścić uszczelki płaskie (E) w przyłączach wody i przykręcić przyłącza wody. Skontrolować szczelność instalacji.

4.8 Odpowietrzanie urządzenia

Otworzyć dopływ wody.

Otworzyć zawór ciepłej wody (1) na jedną minutę w celu odpowietrzenia urządzenia.



4.9 Ustawianie parametrów eksploatacyjnych

Możliwe jest ustawienie następujących parametrów:

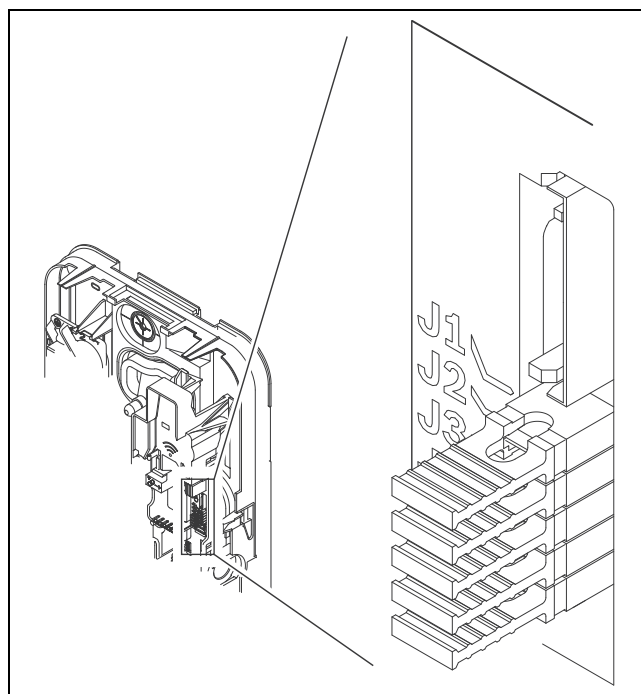
- Maksymalna moc elektryczna
- Maksymalna temperatura ciepłej wody
- Zastosowanie przełącznika priorytetowego w przypadku użytkowania wraz z innymi odbiornikami (np. ogrzewaniem elektrycznym, kuchenką).

Jednocześnie ustawić można wiele parametrów.

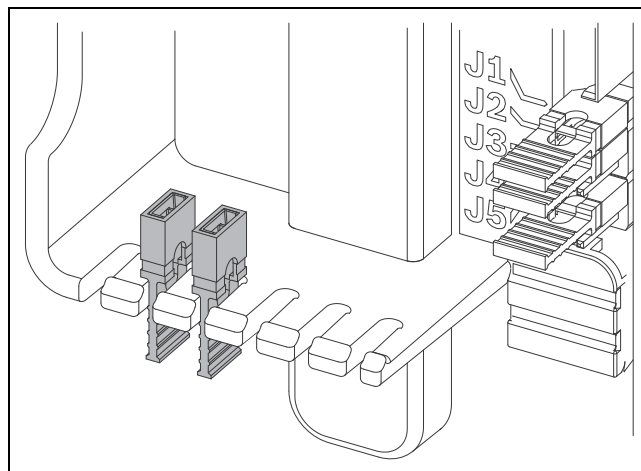
⚠ UWAGA!

Opisane czynności wykonywać mogą wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć urządzenie od napięcia.

Ustawić parametry za pomocą dołączonych zworek.

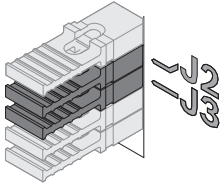
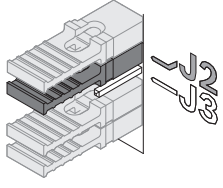
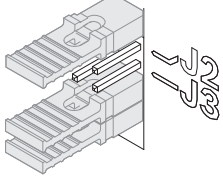


Zachować wyjęte zworki.



4.9.1 Ustawianie maksymalnej mocy elektrycznej

Ustawić maksymalną moc urządzenia za pomocą zworek **J2** i **J3** zgodnie z poniższą tabelą.

DEE 1521	DEE 2127	Zworki J2/J3
21 kW (ustawienie fabryczne)	27 kW (ustawienie fabryczne)	
18 kW	24 kW	
15 kW	21 kW	

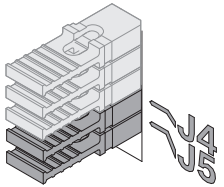
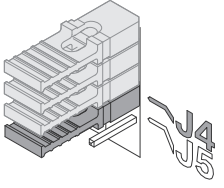
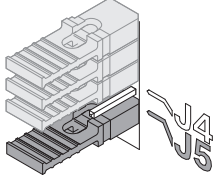
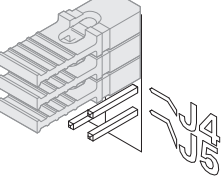
W przypadku zmiany ustawienia fabrycznego nową moc maksymalną należy nanieść na tabliczce znamionowej urządzenia.

i WSKAZOWKA

Po zmianie mocy urządzenia należy sprawdzić, który ogranicznik przepływu należy zastosować (patrz rozdział 9).

4.9.2 Ustawianie maksymalnej temperatury

Ustawić maksymalną temperaturę ciepłej wody wytwarzanej przez urządzenie za pomocą zworek **J4** i **J5** zgodnie z poniższą tabelą.

Maksymalna temperatura	Zworki J4/J5
60°C => ustawienie fabryczne	
53°C => ustawienie wymagane, jeżeli urządzenie eksploatowane jest z prysznicem	
48°C => ustawienie oszczędzające energię	
42°C => ochrona osób o szczególnych potrzebach	

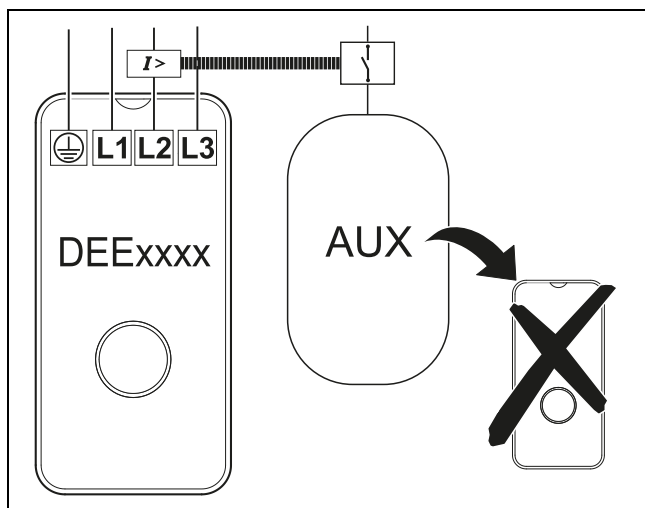
4.9.3 Zastosowanie przekaźnika priorytetowego

Jeżeli urządzenie ma mieć priorytet podczas eksploatacji wraz z innymi odbiornikami, np. grzejnikami elektrycznymi z zasobnikiem, konieczne jest zastosowanie specjalnego przekaźnika priorytetowego (dostępnego w ramach akcesoriów – BZ 45L21). Prawidłowe działanie gwarantują wyłącznie elektroniczne przekaźniki priorytetowe.

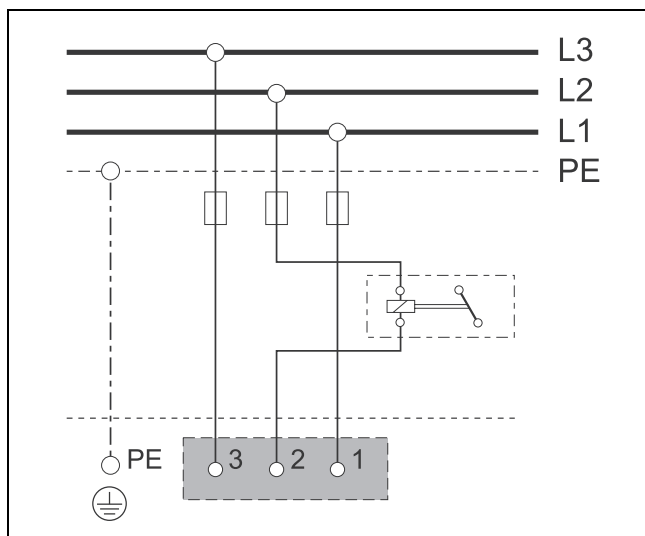
W przypadku tego typu instalacji uruchomienie urządzenia priorytetowego powoduje wyłączenie urządzenia niepriorytetowego.

WSKAZOWKA

W przypadku instalacji wraz z innymi urządzeniami przepływowy ogrzewacz wody może pełnić wyłącznie funkcję urządzenia priorytetowego. Przepływowy ogrzewacz wody nie może pracować jako urządzenie niepriorytetowe (AUX).



Przyłączenie drugiego urządzenia



Zasada działania przekaźnika priorytetowego

Usunąć zwórkę **J1** w celu aktywowania trybu przekaźnika priorytetowego w układzie elektronicznym urządzenia, patrz poniższa tabela.

Przekaźnik priorytetowy	Zwórka J1
Dezaktywowany => ustawienie fabryczne	
Aktywowany => priorytet działania przepływowego ogrzewacza wody w stosunku do innych odbiorników	

5 Przyłącze elektryczne

Ogólne wskazówki

⚠ UWAGA!

Opisane czynności wykonywać mogą wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć urządzenie od napięcia.

⚠ UWAGA!

Urządzenie musi posiadać odrębne przyłącze w skrzynce rozdzielczej i być zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego 30 mA oraz przewodu ochronnego.

i WSKAZOWKA

W obszarach, w których występują częste uderzenia piorunów, należy dodatkowo zastosować ogranicznik przepięć.

5.1 Przyłącze elektryczne

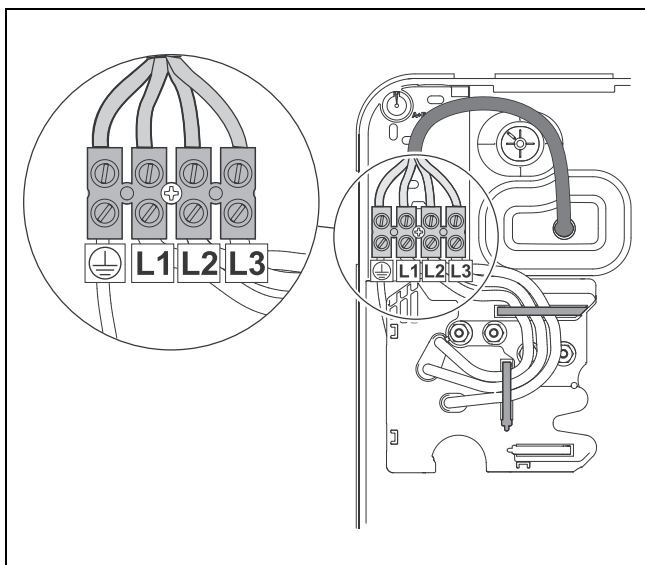
Listwę zaciskową przyłącza zasilania można zamontować w urządzeniu u góry lub na dole.

Przyłącze elektryczne można wykonać na trzy różne sposoby:

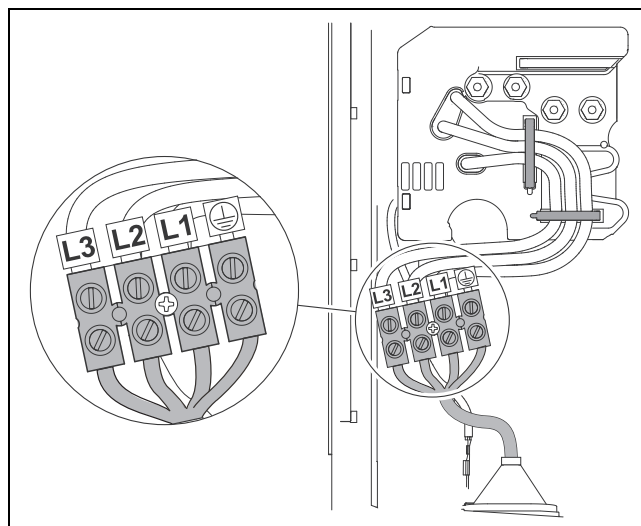
- Górne przyłącze
- Dolne przyłącze
- Dolne przyłącze dla krótkiego przewodu

Przyłącza elektryczne należy wykonać odpowiednio do położenia przewodu zasilającego.

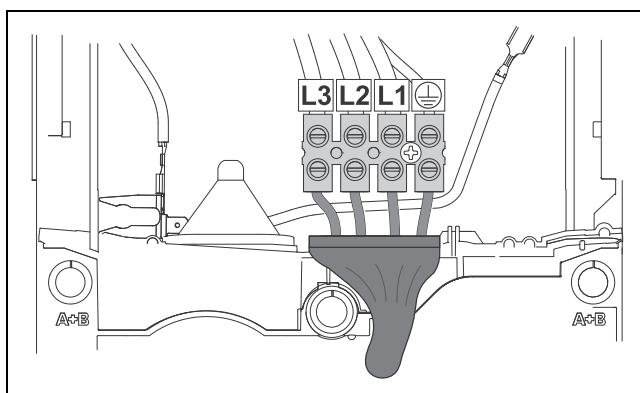
Układ zacisków przyłączeniowych musi być zgodny z poniższymi ilustracjami.



Górne przyłącze



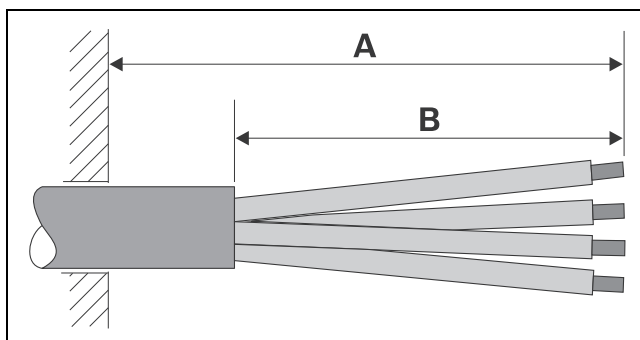
Dolne przyłącze



Dolne przyłącze dla krótkiego przewodu

Maksymalna długość krótkiego przewodu zasilającego

Długość krótkiego przewodu zasilającego może wynosić maksymalnie 70 mm.



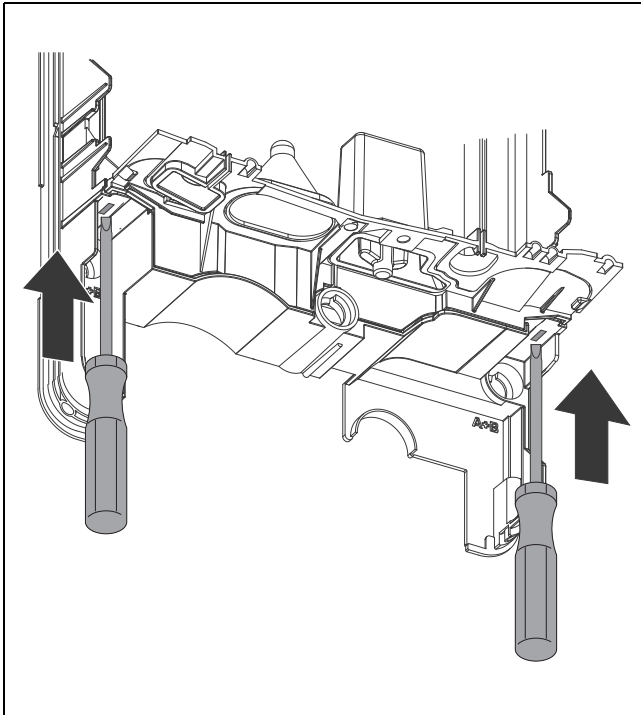
- A > 150 mm
- B ≤ 70 mm

i WSKAZOWKA

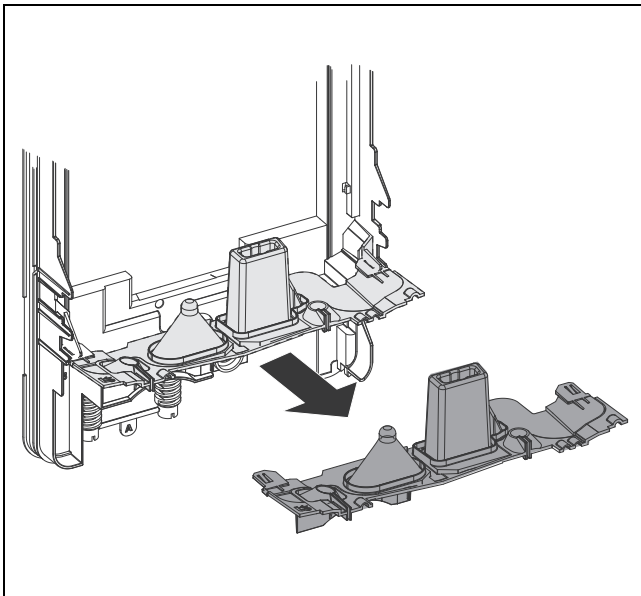
Otwór przepustu kablowego musi ściśle otaczać przewód zasilający, uniemożliwiając wnikanie wody. W razie potrzeby przepust kablowy należy uszczelnić.

Sposób postępowania dla dolnego przyłącza dla krótkiego przewodu

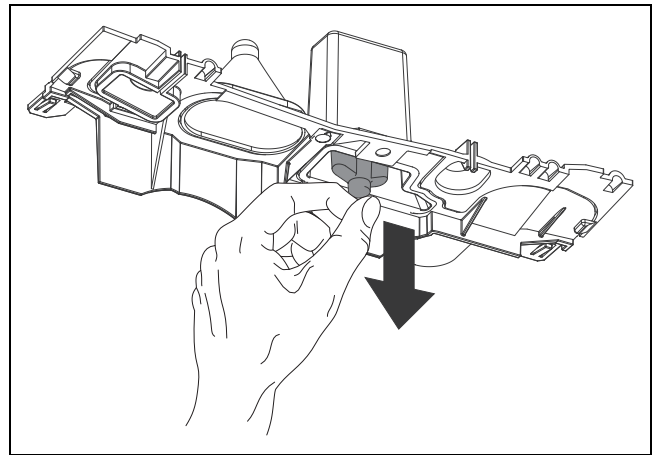
Rozłączyć połączenie zatraskowe poprzez przycięcie wkrętakiem.



Wyjąć membranę uszczelniającą urządzenia.

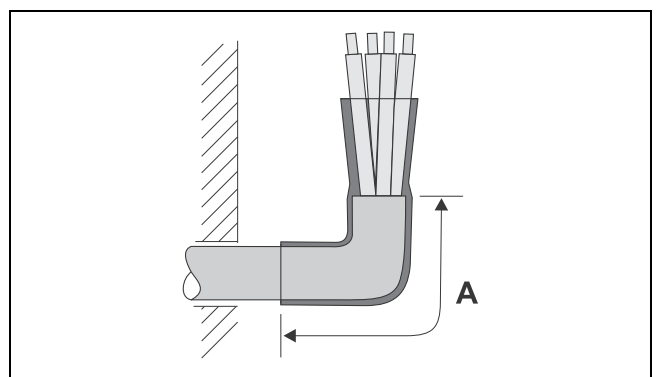
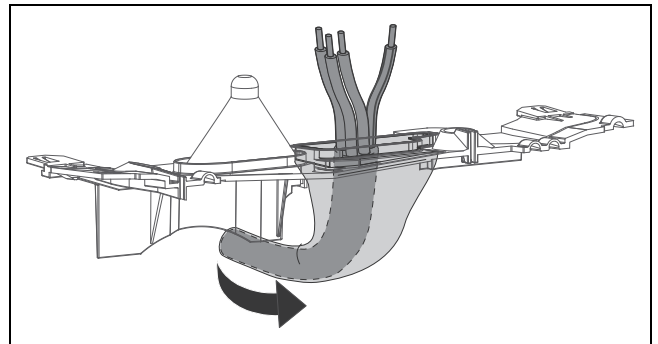


Pociągnąć za koniec przepustu kablowego w celu wyciągnięcia złożonej osłony przewodu.



Dociąć koniec przepustu kablowego odpowiednio do średnicy przewodu zasilającego w celu zapewnienia prawidłowego uszczelnienia.

Przeprowadzić przewód zasilający przez przepust kablowy w taki sposób, aby przepust otaczał co najmniej 10 mm płaszcz przewodu.

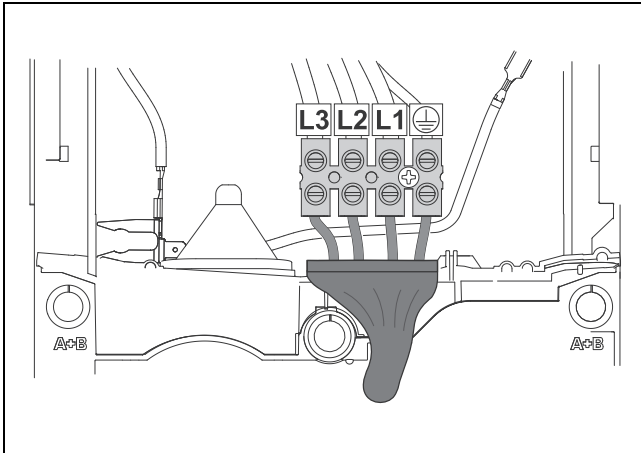


Wymiar dla płaszcz przewodu zasilającego

A ≥ 10 mm

Z powrotem zatrzasknąć membranę uszczelniającą w tylnej ścianie.

Przyłączyć przewód zasilający do zacisków przyłączeniowych urządzenia.

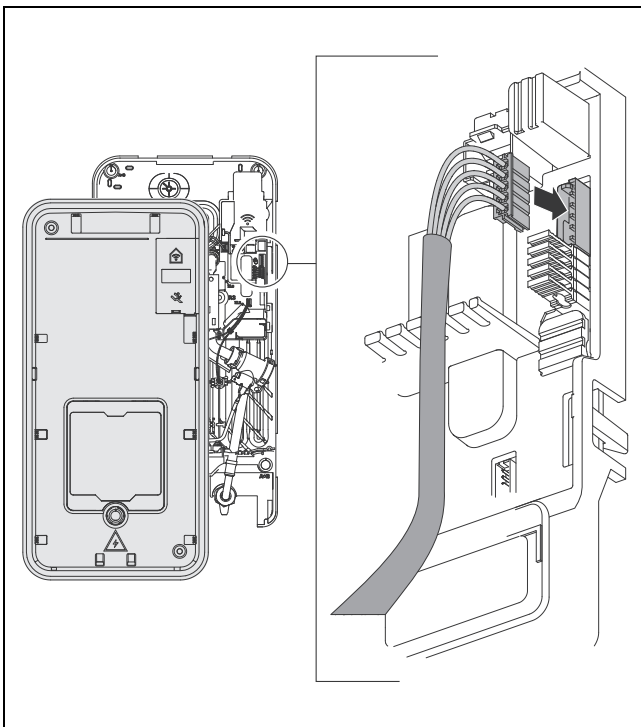


i WSKAZOWKA

Poprowadzić przewód zasilający w taki sposób, aby nie utrudniał on mocowania pokrywy urządzenia.

5.2 Zakładanie obudowy urządzenia

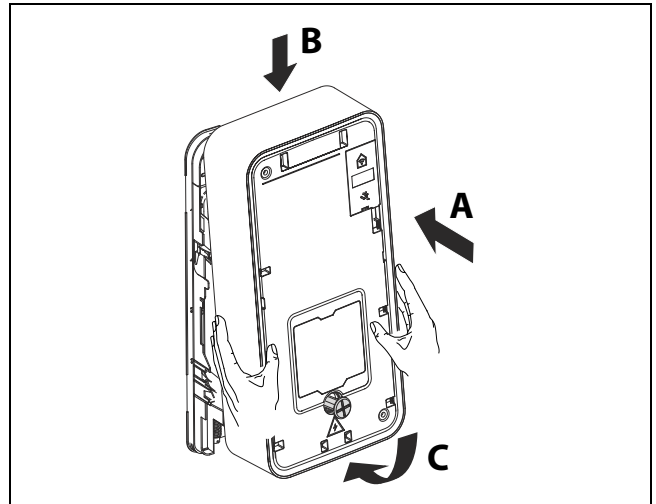
Przed założeniem obudowy podłączyć przewód sterowniczy panelu obsługi do płytki drukowanej.



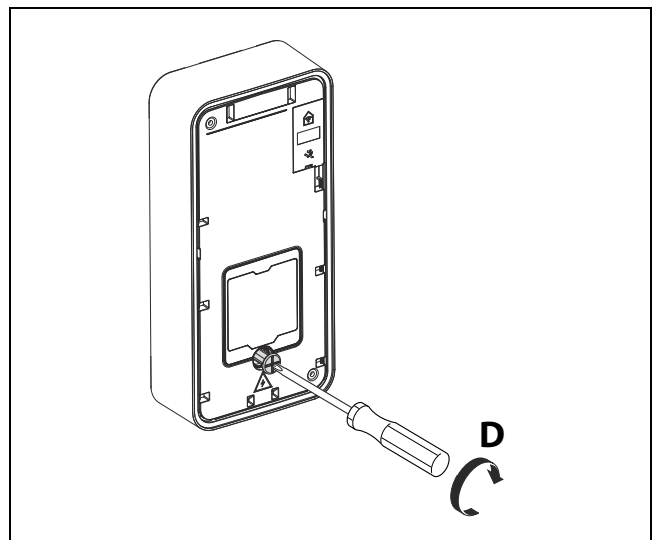
i WSKAZOWKA

Jeżeli panel obsługi nie zostanie przyłączony, urządzenie będzie ustawione na temperaturę 42°C.

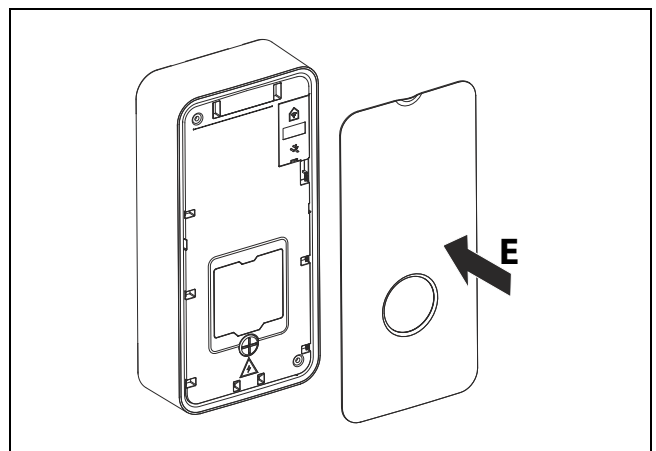
Założyć obudowę urządzenia (A, B, C).



Przykręcić śrubę mocującą obudowy (D).



Założyć przednią osłonę (E).



6 Oddawanie urządzenia do użytku

i WSKAZOWKA

Pierwszego uruchomienia przepływowego ogrzewacza wody (oddania do użytku) musi dokonać specjalista posiadający odpowiednie uprawnienia. Klient musi przy tym otrzymać wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia.

- Otworzyć zawór dopływowy.
- Skontrolować szczelność wszystkich przyłączy.
- Włączyć bezpieczniki w rozdzielnicę.

Pierwsze uruchomienie

i WSKAZOWKA

Do uruchomienia urządzenia wymagane jest osiągnięcie minimalnego ciśnienia i strumienia objętościowego wody (patrz rozdział 9).

Całkowicie otworzyć kran z ciepłą wodą i pozwolić, aby wypływała woda.

Na początku kontrolka miga (2 razy na sekundę), sygnalizując tryb odpowietrzania.

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie rozpoczyna podgrzewanie wody dopiero po ok. 1 minucie (kontrolka zaczyna się świecić).

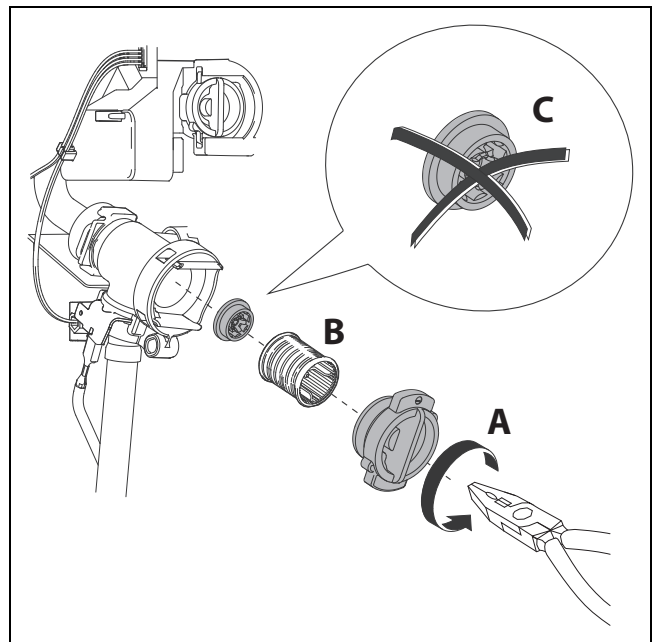
Jeżeli urządzenie nie podgrzewa wody:

- Wymienić perlatory na kranach z ciepłą wodą.
- Usunąć ogranicznik przepływu prysznica.
- Otworzyć korek (A) i wyczyścić filtr (B) urządzenia (patrz zamieszczona dalej ilustracja).
- Usunąć ogranicznik przepływu (C) urządzenia (patrz zamieszczona dalej ilustracja).

Poinformować użytkownika o sposobie działania urządzenia i poinstruować go w zakresie jego obsługi. Przekazać użytkownikowi całą dokumentację urządzenia.

i WSKAZOWKA

Jeżeli urządzenie nie włącza się ze względu na zbyt niski strumień objętościowy na dopływie, usunąć ogranicznik przepływu urządzenia.



Usunięcie ogranicznika przepływu w urządzeniu

7 Konserwacja

! UWAGA!

Opisane czynności wykonywać mogą wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od napięcia i odciąć dopływ wody.

Przegląd, konserwacja i naprawa

- Przeglądy, czynności konserwacyjne i naprawy mogą wykonywać wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania części zamiennych, które nie zostały przez niego dostarczone.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych wymieniać wymontowane uszczelki na nowe.

i WSKAZOWKA

Po zakończeniu czynności konserwacyjnych nacisnąć przycisk do resetowania, patrz sekcja „2.4 Przegląd urządzenia”, w celu ponownego uruchomienia urządzenia.

8 Usterki

UWAGA!

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia urządzenia mogą wykonywać wyłącznie specjaliści posiadający odpowiednie uprawnienia.

W poniższej tabeli opisane zostały rozwiązania możliwych problemów.

Problem	Przyczyna	Rozwiązania	Wykonuje
Zbyt niski przepływ wody	Zatkany perlator w kranie	Wyczyścić lub wymienić perlator	Użytkownik lub specjalista
	Ograniczony przepływ w słuchawce prysznicowej	Usunąć ogranicznik przepływu w słuchawce prysznicowej lub wymienić słuchawkę prysznicową	Użytkownik lub specjalista
	Zatkany filtr wody w urządzeniu	Wyczyścić filtr wody, patrz rozdział 6	Tylko uprawniony specjalista
	Strumień objętościowy w urządzeniu ograniczony przez ogranicznik przepływu	Wymontować ogranicznik przepływu, patrz rozdział 6	Tylko uprawniony specjalista
Urządzenie nie daje się włączyć	Zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy w rozdzielnicy	Skontrolować wyłącznik różnicowoprądowy w rozdzielnicy	Użytkownik lub specjalista
Woda nie jest podgrzewana do wystarczającej temperatury	Osiągnięte zostało ograniczenie mocy: => Kontrolka miga na biało 1 raz na sekundę	Zmniejszyć strumień objętościowy w kranie	Użytkownik
	Za wysoki strumień objętościowy i/lub za niska temperatura zimnej wody na dopływie (zimną)	Ograniczyć strumień objętościowy na zaworze kątowym	Użytkownik lub specjalista
		Skontrolować ogranicznik przepływu (patrz rozdział 6), w razie potrzeby zastosować inny ogranicznik przepływu do ograniczenia strumienia objętościowego	Tylko uprawniony specjalista
Urządzenie przez jakiś czas nie dostarcza ciepłej wody	Urządzenie wykryło powietrze w wodzie i na krótki czas wyłączyło rezystory grzejne. => Kontrolka miga na biało 2 razy na sekundę	Odczekać do odpowietrzenia instalacji	Użytkownik
Kontrolka miga na czerwono	Usterka urządzenia	Zamknąć, a następnie ponownie otworzyć kran z ciepłą wodą. Jeżeli usterka nadal występuje: Skontaktować się z serwisem posprzedażowym	Użytkownik

9 Dane techniczne

9.1 Informacje techniczne dotyczące urządzenia

Parametr	Jednostka	DEE 1521			DEE 2127		
		15	18	21	21	24	27
Moc znamionowa	kW	15	18	21	21	24	27
Napięcie znamionowe	V	400 3~			400 3~		
Bezpiecznik / wyłącznik instalacyjny	A	25	25	32	32	40	40
Minimalny przekrój przewodu ¹⁾	mm ²	4			4	6	
Woda do mieszania przy mocy znamionowej dla podnoszenia temperatury							
12°C do 38°C (bez ogranicznika przepływu)	l/min	8,1	9,8	11,6	11,6	13,0	14,6
12°C do 38°C (z ogranicznikiem przepływu)	l/min	5,0	7,6		7,6	9,4	
12°C do 60°C	l/min	4,4	5,3	6,2	6,2	7,1	7,9
Minimalny strumień objętościowy podczas oddania do użytku ²⁾	l/min	2,5			2,5		
Minimalne ciśnienie podczas oddania do użytku ³⁾	MPa (bar)	0,04 (0,4)			0,04 (0,4)		
Rezystywność wody przy 15°C	Ωcm	≥ 1300			≥ 1300		
Ciśnienie znamionowe	MPa (bar)	1,0 (10)			1,0 (10)		
Maksymalna dopuszczalna temperatura wody na dopływie	°C	55			55		
Ogranicznik przepływu	l/min (kolor)	5,0 (pomarańczowy)	7,6 (biały)		7,6 (biały)	9,4 (żółty)	
Maksymalna impedancja sieci w miejscu przyłączenia	Ω	0,170			0,117		

¹⁾ W zależności od warunków instalacji wymagany może być większy przekrój przewodu.

²⁾ Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia strumień objętościowy musi wynosić co najmniej 3,5 l/min.

³⁾ Do wartości tej należy dodać spadek ciśnienia w armaturze.

9.2 Dane produktu dotyczące zużycia energii

O ile mają ona zastosowanie dla produktu, poniższe informacje podano na podstawie rozporządzeń (UE) 812/2013 i (UE) 814/2013.

Parametr	Symbol	Jednostka	DEE 1521	DEE 2127
Podany profil obciążeń			S	S
Klasa efektywności energetycznej podgrzewania wody			A	A
Efektywność energetyczna podgrzewania wody	η_{wh}	%	39	39
Roczne zużycie energii elektrycznej	AEC	kWh	476	476
Roczne zużycie paliwa	AFC	GJ	-	-
Pozostałe profile obciążeń			-	-
Efektywność energetyczna podgrzewania wody (pozostałe profile obciążeń)	η_{wh}	%	-	-
Roczne zużycie energii (pozostałe profile obciążeń, warunki klimatu umiarkowanego)	AEC	kWh	-	-
Roczne zużycie paliwa (pozostałe profile obciążeń)	AFC	GJ	-	-
Regulacja czujnika temperatury lub ciśnienia (fabryczna)	T_{set}	°C	60	60
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu	L_{WA}	dB	15	15
Dane dotyczące wydajności poza godzinami szczytowego obciążenia			nie	nie
Specjalne środki podczas montażu, instalacji lub konserwacji (jeśli dotyczy)	patrz dołączona dokumentacja produktu			
Cyfrowe sterowanie			nie	nie
Dzienne zużycie energii elektrycznej (warunki klimatu umiarkowanego)	Q_{elec}	kWh	2,188	2,190
Dzienne zużycie paliwa	Q_{fuel}	kWh	-	-
Emisja tlenków azotu (tylko dla gazu i oleju)	NO_x	mg/kWh	-	-
Tygodniowe zużycie paliwa z cyfrowym sterowaniem	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-
Tygodniowe zużycie energii elektrycznej z cyfrowym sterowaniem	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	-	-
Tygodniowe zużycie paliwa bez cyfrowego sterowania	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-
Tygodniowe zużycie energii elektrycznej bez cyfrowego sterowania	$Q_{elec, week}$	kWh	-	-
Pojemność zasobnika	V	l	-	-
Woda zmieszana do 40°C	V_{40}	l	-	-

10 Utylizacja



Urządzenia nie można utylizować wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy oddać je do odpowiedniego miejsca odbioru lub zbiórki.

11. Gwarancja, serwis

Poniżej zamieszczono warunki gwarancji.

Oświadczenie gwarancyjne

Obowiązuje dla Niemiec i Austrii.

Poniższe warunki, które opisują wymagania i zakres udzielanej przez nas gwarancji, nie mają wpływu na ciążące na sprzedawcy zobowiązania z tytułu rękojmi wynikające z umowy kupna zawartej z użytkownikiem końcowym. Udzielamy gwarancji na urządzenia zgodnie z następującymi warunkami:

Bezpłatnie usuwamy, zgodnie z określonymi dalej wymaganiami, wady urządzenia, jeżeli można udowodnić, że wynikają one z wady materiałowej i/lub produkcyjnej – pod warunkiem, że wady te zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po ich wykryciu i przed upływem 24 miesięcy od dostawy do użytkownika końcowego. W przypadku użytkowania komercyjnego – przed upływem 12 miesięcy. Jeśli wada zostanie wykryta w ciągu 6 miesięcy od momentu dostawy, domniemywa się, że jest to wada materiałowa lub produkcyjna.

Urządzenie to jest objęte niniejszą gwarancją pod warunkiem, że zostało ono zakupione od przedsiębiorcy w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej, że w momencie wystąpienia wady było ono użytkowane w Niemczech lub Austrii i że świadczenia gwarancyjne mogą być wykonane również w Niemczech lub Austrii.

Wady uznane przez nas za objęte gwarancją zostaną wedle naszego uznania usunięte poprzez bezpłatną naprawę wadliwych części lub ich wymianę na części wolne od wad. Nie pokrywamy nadzwyczajnych kosztów usunięcia wad spowodowanych szczególnie rodzajem lub miejscem użytkowania urządzenia. Użytkownik końcowy musi zapewnić swobodny dostęp do urządzenia. Odebrane przez nas zdemontowane części stają się naszą własnością. Okres gwarancji na naprawy i części zamienne kończy się wraz z wygaśnięciem pierwotnego okresu gwarancji na urządzenie.

Gwarancja nie obejmuje kruchych części, które mają tylko niewielki wpływ na wartość lub użyteczność urządzenia. W każdym wypadku należy przedłożyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu i/lub dostawy.

Aby uzyskać gwarancję na maty grzejne do ogrzewania podłogowego, należy wypełnić protokół kontrolny zawarty w dokumentacji projektowej lub instrukcji montażu i przesłać go na zamieszczony poniżej adres w ciągu czterech tygodni od momentu instalacji ogrzewania.

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprzestrzeżenia przez użytkownika końcowego lub osobę trzecią odpowiednich przepisów (w Niemczech przepisów VDE), wymagań lokalnego dostawcy energii oraz przedsiębiorstwa wodociągowego lub naszych instrukcji montażu i obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprawidłowo wykonanych modyfikacji lub prac, przeprowadzonych przez użytkownika końcowego lub osoby trzecie. Gwarancja obejmuje części zakupione od dostawcy. Części, które nie zostały zakupione od dostawcy, oraz wady urządzenia lub instalacji, które można powiązać z częściami, które nie zostały zakupione od dostawcy, nie są objęte gwarancją.

Jeśli wada nie może zostać usunięta lub jeśli odmówimy jej usunięcia albo jeśli jej usunięcie wiązałoby się z nieakceptowalnym opóźnieniem, producent dostarczy bezpłatnie urządzenie zamienne lub zwróci sumę odpowiadającą utracie wartości. W przypadku dostarczenia urządzenia zastępczego zastrzegamy sobie prawo do żądania odpowiedniej opłaty za dotychczasowy okres użytkowania. Dalsze lub inne roszczenia, w szczególności roszczenia o odszkodowanie za szkody powstałe poza urządzeniem, są wykluczone, o ile odpowiedzialność w tym zakresie nie wynika wiążąco z przepisów prawa. W przypadku odpowiedzialności wynikającej z § 478 niemieckiego kodeksu prawa cywilnego (BGB) odpowiedzialność dostawcy jest ograniczona do zryczałtowanych opłat serwisowych dostawcy jako kwoty maksymalnej.

Serwis

Serwisowaniem urządzeń marki Dimplex na nasze zlecenie zajmuje się firma Robert Bosch Hausgeräte GmbH.

Przed skontaktowaniem się z naszym partnerem w zakresie serwisu posprzedażowego prosimy przygotować następujące informacje:

- Swój adres i numer telefonu
- Numer wyrobu („E-Nr.”), patrz tabliczka znamionowa
- Data produkcji („FD”), patrz tabliczka znamionowa
- Problem – co nie działa?

Niemcy

Telefon: + 49 89 69 339 339
Faks: + 49 89 20 355 199
E-mail (części zamienne): spareparts@bshg.com

Austria

Telefon: + 43 810 240 260
Faks: + 43 605 755 1212
E-mail (części zamienne): hausgeraete.et@bshg.com

Kontakt

Glen Dimplex Deutschland GmbH:
Oddział Polska Glen Dimplex Polska Sp. z o.o.
ul. Obornicka 233
PL-60-650 Poznań, Polska
Telefon: +48 61 842 58 05
pn-pt: od godz. 8:00 do godz. 16:00
E-mail: office@dimplex.pl
Internet: www.dimplex.de/pl

Robert Bosch Hausgeräte GmbH:
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
PL-02-222 Warszawa, Polska
Telefon: +48 42 271 5555
E-mail: centrum.kontakt@bshg.com